

Folk Celtic

"Oidhche Mhath Leibh"

Visit "[Oidhche Mhath Leibh](#)" on MotoLyrics.com

This is a very well known song, and is usually sung at the end of traditional ceilidhs. We even had a rendition of it last weekend in London at the ceilidh there! it is called Oidhche mhath leibh, which translates to "Goodnight to you" Although the song loses a lot in translation, the English words are stirring nonetheless.

Seist/Chorus

Soraidh leibh is oidhche mhath leibh,
Oidhche mhath leibh 's beannachd leibh;
Guidheim slainte ghnath bhith mar ribh,
Oidhche mhath leibh 's beannachd leibh.

Translation:

Farewell and goodnight to you,
Goodnight and blessings upon you;
let me wish health always to be with you,

Goodnight to you and blessings upon you.

Rann/Verse

Chan eil inneal ciuil a ghleusar
Dhuisgeas smuain mo chleibh gu aoibh
Mar ni duan o bheoil nan caileag,
Oidhche mhath leibh 's beannachd leibh.

Translation:

There is not a musical instrument that is played
Which awakens the thoughts of my heart to joy
As does a song from the lips of the lassies,
Goodnight and blessings upon you.
There's another 5 verses, but I don't have translations for them !

Craig

Visit [Folk Celtic](#) page on MotoLyrics.com, to get more lyrics and videos.